

پزشک خانوادگی ثابت
... در صورت بیمار شدن، می‌توانید به او مراجعه کنید.

پزشک خانواده کیست؟
- در صورت بیمار شدن، می‌توانید به پزشک خانواده مراجعه کنید.
- همیشه به یک پزشک مراجعه می‌کنید.
- پزشک می‌تواند هم مرد و هم زن باشد.
- اگر لازم باشد پزشک شما را به یک متخصص ارجاع می‌دهد.

پزشک خانواده برای چه کسانی است؟
پزشک خانواده برای همه اعضای خانواده است: برای خودتان، والدین شما، بچه‌های شما ... و در کل برای همه اعضای خانواده.

مزایای داشتن یک پزشک خانوادگی ثابت:
یک پزشک خانوادگی ثابت از شما و خانواده‌تان شناخت خوبی دارد. او می‌داند چه زمانی مریض بوده‌اید، به کدام پزشک دیگر رجوع کرده‌اید، چه معایناتی بر روی‌تان انجام شده است و ...
همه‌ی این اطلاعات را وی در پوشه‌ای نگهداری می‌کند و این پوشه پرونده‌ی پزشکی کلی (GMD¹) نام دارد.

از پزشک خانواده‌تان بخواهید تا برای‌تان یک پرونده‌ی پزشکی کلی تشکیل دهد. تشکیل این پرونده برای شما رایگان است. اما پزشک برای این کار از شرکت بیمه پول دریافت می‌کند.

مزایای داشتن یک پرونده‌ی پزشکی کلی:

- مراجعه به پزشک خانواده هزینه‌ی کمتری برای‌تان دارد.
- پزشک خانواده اطلاع کافی از سلامتی شما دارد.
- پزشک خانواده از معاینات غیر ضروری اجتناب می‌کند.

روش کار پزشک خانواده:

اصولاً باید خودتان به پزشک خانواده مراجعه کنید. اگر آنقدر بیمار باشید که نتوانید خودتان نزد پزشک بروید، او به منزلتان می‌آید. در بیشتر موارد باید وقت قبلی بگیرید.

یک پزشک خانواده در نزدیکی محل سکونتتان می‌توانید پیدا کنید.

در هنگام مراجعه به پزشک خانواده باید این‌ها را به همراهتان ببرید:

- برچسب‌هایی که از شرکت بیمه دریافت کرده‌اید؛
- کارت شناسایی؛
- نام داروهایی که مصرف می‌کنید؛
- پول برای پرداخت به دکتر.

اگر هزینه‌ی پزشک خانواده را نتوانید بپردازید، آن وقت چه می‌شود؟

مراجعه به پزشک خانواده هزینه برمی‌دارد. قسمت بزرگی از مبلغی که به پزشک پرداخت می‌کنید را بیمه به شما بازپرداخت خواهد کرد. برای دریافت بازپرداخت از بیمه باید برگه‌ای که از پزشک دریافت می‌کنید را به دست بیمه‌تان برسانید. بخش کوچکی از هزینه به عهده‌ی خودتان می‌باشد.

همچنین می‌توانید از پزشک خانواده‌تان تقاضای سیستم «پرداخت‌کننده‌ی ثالث» بنمایید. پس از آن به روش عمل می‌کنید:

- پس از مراجعه به پزشک خانواده یک برچسب بیمه به او می‌دهید؛
- تنها بخش کوچکی از کل مبلغ را خودتان پرداخت می‌کنید؛
- دیگر نیازی نیست که به بیمه‌تان مراجعه کنید؛

باید خودتان از پزشک خانواده بخواهید که پرداخت هزینه با از طریق دادن برچسب بیمه امکان‌پذیر است یا خیر.

De vaste huisdokter ... helpt je als je ziek bent.



Wat is een huisdokter?

- De huisdokter helpt je wanneer je ziek bent.
- Je gaat altijd naar dezelfde dokter.
- De dokter kan een man of een vrouw zijn.
- Als het nodig is stuurt de dokter je door naar een specialist.

Voor wie?

De huisdokter is er voor iedereen: voor jou, je ouders, je kinderen ... Voor heel je familie.

Wat zijn de voordelen van een vaste huisdokter?

Een vaste huisdokter kent jou en je familie goed. Hij weet wanneer je al ziek bent geweest, bij welke andere dokter je bent geweest, welk onderzoek je hebt gehad ...

Hij houdt dit bij in een map. Deze map heet een Globaal Medisch Dossier (GMD).

Vraag aan je huisdokter om een GMD bij te houden. Dit is gratis.

De dokter krijgt hiervoor geld van de mutualiteit.

Wat zijn de voordelen van een GMD?

- Je moet minder betalen bij de huisdokter.
- De huisdokter heeft een goed zicht op jouw gezondheid.
- De huisdokter vermijdt onnodige onderzoeken.

Hoe werkt een huisdokter?

Je gaat zelf naar de huisdokter. Als je te ziek bent om je te verplaatsen, komt de dokter bij jouw thuis. Je maakt meestal eerst een afspraak.

Je vindt een huisdokter in jouw buurt.

Wat neem je mee?

- kleefbriefjes van de mutualiteit;
- je identiteitskaart;
- de namen van de geneesmiddelen die je neemt;
- geld om de dokter te betalen.

Wat als je de huisdokter niet kan betalen?

Naar de huisdokter gaan kost geld. Een groot deel van wat je betaalt krijg je terug van de mutualiteit. Je moet hiervoor het briefje van de dokter binnenbrengen bij de mutualiteit. Een klein deel betaal je wel zelf.

Je kan aan je huisdokter de regeling 'derde betaler' vragen. Dit wil zeggen dat:

- je aan de dokter een kleefbriefje geeft;
- je enkel het kleine deel betaalt;
- je niet meer langs jouw mutualiteit moet gaan.

Je vraagt zelf aan je huisdokter of je met een kleefbriefje mag betalen.

Dit is een vertaling van de folder 'De huisdokter' uit het Nederlands naar het Slovaaks.

Kto je praktický lekár?

- Praktický lekár Vám pomôže, keď ochoriete.
- Chodte vždy k tomu istému praktickému lekárovi.
- Môže to byť muž alebo žena.
- Ak to bude nutné, Váš praktický lekár Vás odporučí k odbornému lekárovi.

Pre koho je praktický lekár určený?

Praktický lekár je tu pre každého: pre Vás, Vašich rodičov, Vaše deti ... Pre celú Vašu rodinu.

Prečo je výhodné mať stáleho praktického lekára?

Stály praktický lekár pozná dobre Vás a Vašu rodinu. Vie, kedy ste boli chorý, ktorých ďalších lekárov ste už navštívili, ktoré vyšetrenia ste absolvovali a pod. Tieto údaje má lekár zaznamenané vo Vašej zdravotnej karte. Táto zdravotná karta sa nazýva Celkový zdravotný spis (=Globaal Medisch Dossier, skratka:GMD).

Požiadajte Vášho praktického lekára, aby Vám viedol Celkový zdravotný spis. Je to bezplatné.

Náklady s tým spojené hradí zdravotná poisťovňa.

Aké sú výhody Celkového zdravotného spisu?

- Vyšetrenie u praktického lekára Vás bude stáť menej.
- Váš praktický lekár má dobrý prehľad o Vašom zdravotnom stave.
- Vyhnete sa tak zbytočne opakovaným vyšetreniam.

Ako ísť k praktickému lekárovi?

K praktickému lekárovi musíte ísť osobne. Ak za lekárom nemôžete ísť, pretože ste príliš chorý, môže Vás lekár prísť vyšetriť u Vás doma. Väčšinou sa u lekára musíte vopred objednať.

Praktického lekára určite nájdete v blízkosti Vášho bydliska.

Čo si k praktickému lekárovi so sebou zoberiete?

- farebné papierové lepiace ústrižky zo zdravotnej poisťovne (=kleefbriefjes);
- Vašu identifikačnú kartu;
- názvy liekov, ktore užívate;
- peniaze na zaplatenie lekára.

Čo v prípade, že nemáte peniaze na zaplatenie praktického lekára?

Vyšetrenie u praktického lekára stojí peniaze. Ak prinesiete do zdravotnej poisťovne potvrdenie o zaplatení, veľkú časť z toho, čo u praktického lekára zaplatíte, Vám zdravotná poisťovňa preplatí späť. Len malú časť si hradíte sami.

Vášho praktického lekára môžete požiadať o náhradu zdravotných nákladov prostredníctvom tretej strany. (= regeling derde betaler). Znamená to, že:

- Vášmu praktickému lekárovi dáte farebný papierový lepiaci ústrižok zo zdravotnej poisťovne;
- lekárovi zaplatíte len vlastný príspevok za vyšetrenie;
- a nebudete už musieť ísť do zdravotnej poisťovne.

Opýtajte sa Vášho praktického lekára, či môžete platiť prostredníctvom farebného papierového lepiacieho ústrižku zo zdravotnej poisťovne.